

## 2 JUAN

### **Apostol Juanpa ishque caq cartan**

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoga notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqcunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyänanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyänanpaq.

#### *Juanpa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apat-simü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayäshunquim.

<sup>2</sup> Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqpis quecanqa.

<sup>3</sup> Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayäshurniqi ancuparnin catsiyäshï.

<sup>4</sup> Allapam cushicorqä, waquin wamrequicuna Dios Yayapa mandamientun chasquen-qantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin.

<sup>5</sup> Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamonqä,

sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpäratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq.

<sup>6</sup> Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cäsucur. ¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyänequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

*Jesucristupa contran engañacur pureqcuna*

<sup>7</sup> Atscaqmi ulicur engañaqocuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan.

<sup>8</sup> Tsemi quiquiucuna cuidacuyänequi, llapan alli rure yachacuyanqequita mana qonqayänequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyanqui Diospitam juc alli premiuta.

<sup>9</sup> Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi.

<sup>10</sup> Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juclayapa yachatsiyäshiniquita munaptenqa, ama wayiquicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu.

<sup>11</sup> Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin.

<sup>12</sup> Mas atscaran can que cartacho niyänaqpaq; peru manachi papelllachoqa llapanta nïcuyaqmansu. Masbienmi qamcunaman

shamita munecä, cara cara toparir, shumaq  
parlapäriyänaqpaq, tsenopa llapantsic  
cushicurinapaq.

<sup>13</sup> Dios acrashqan nanequipa wawancunam  
saludayäshunqui.

**Teyta Diospa Mushoq Testamentun**  
**New Testament in Quechua, Huaylas Ancash**  
**(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Huaylas Ancash

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f